

32003R0692

17.4.2003

URADNI LIST EVROPSKE UNIJE

L 99/1

## UREDBA SVETA (ES) št. 692/2003

z dne 8. aprila 2003

## o spremembi Uredbe (EGS) št. 2081/92 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 37 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije <sup>(1)</sup>,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta <sup>(2)</sup>,

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora <sup>(3)</sup>,

ob upoštevanju mnenja Odbora regij <sup>(4)</sup>,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Sveta (EGS) št. 2081/92 <sup>(5)</sup> ne obravnava niti proizvodov iz grozdov in vina niti žganih pijač; da pa bi se izognili vrzeli v določbah Skupnosti glede zaščit, je treba vključiti vinski kis v okviru, opredeljenem v členu 1 te uredbe. Da bi izpolnili pričakovanja nekaterih proizvajalcev, se je pokazala potreba po razširitvi seznama kmetijskih proizvodov iz Priloge II k Uredbi (EGS) št. 2081/92. Primerno je tudi razširiti seznam iz Priloge I k navedeni Uredbi, da bo vključeval živila, ki izvirajo iz proizvodov v Prilogi I k Pogodbi, ki je bila rahlo spremenjena.

(2) Priloga I k Uredbi (EGS) št. 2081/92 ki uvršča v seznam vrste živil, ki jih je mogoče registrirati, vključuje tudi naravne mineralne in izvirske vode. Preučitev zahtevkov za njihovo registracijo je razkrila večje število težav: uporabo enakih imen za različne vode in na novo zasnovanih imen, ki niso zajete z določbami navedene Uredbe,

ter ugotovitev, da ti proizvodi niso primerni za registracijo po navedeni uredbi, posebno glede na posledice člena 13. Te težave so med izvajanjem navedene uredbe privedle do mnogih nesoglasij med različnimi interesi.

(3) Mineralne in izvirske vode so že predmet Direktive Sveta 80/777/EGS z dne 15. julija 1980 o usklajevanju zakonodaj držav članic glede izkoriščanja in trženja naravnih mineralnih vod <sup>(6)</sup>. Čeprav ta direktiva nima popolnoma enakega cilja kot Uredba (EGS) št. 2081/92, vseeno zagotavlja ustrezno ureditev na ravni Skupnosti; imen mineralnih in izvirskih vod torej ne bi smeli registrirati. Mineralne in izvirske vode je torej treba črtati iz Priloge I k Uredbi (EGS) št. 2081/92. Nekatera imena so že registrirana v Uredbi Komisije (EGS) št. 1107/96 z dne 12. junija 1996 o registraciji geografskih označb in označb porekla po postopku iz člena 17 Uredbe Sveta (EGS) št. 2081/92 <sup>(7)</sup>. Da bi se izognili vsaki škodi, je potrebno prehodno obdobje do 31. decembra 2013, po katerem teh imen ne bo več v registru iz člena 6(3) Uredbe (EGS) št. 2081/92.

(4) Člen 4 Uredbe (EGS) št. 2081/92 vsebuje nepopoln seznam informacij, ki jih mora vključevati specifikacija vsakega proizvoda. V nekaterih primerih je, zaradi ohranjanja tipičnih lastnosti proizvodov ali zaradi zagotavljanja sledljivosti in kontrole, pakiranje treba opraviti na točno določenem geografskem območju. Kadar so take okoliščine prisotne in utemeljene, je izrecno treba predvideti možnost, da se določbe glede pakiranja vključijo v specifikacijo proizvoda.

(5) Za varovanje tradicionalne dediščine proizvajalcev držav članic je treba sprejeti primerne določbe za urejanje primerov, ko so geografska imena v celoti ali delno homonimna. Te določbe morajo zajeti tako imena, ki izpolnjujejo zahteve glede registracije, kot tista, ki jih ne, vendar izpolnjujejo nekatere točno določene zahteve za uporabo.

<sup>(1)</sup> UL C 181 E, 30.7.2002, str. 275.

<sup>(2)</sup> Mnenje, podano 5. decembra 2002 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

<sup>(3)</sup> UL C 241, 7.10.2002, str. 57.

<sup>(4)</sup> Mnenje, podano 31. julija 2002 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

<sup>(5)</sup> UL L 208, 24.7.1992, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 2796/2000 (UL L 324, 21.12.2000, str. 26).

<sup>(6)</sup> UL L 229, 30.8.1980, str. 1. Direktiva, nazadnje spremenjena z Direktivo 96/70/ES (UL L 299, 23.11.1996, str. 26).

<sup>(7)</sup> UL L 148, 21.6.1996, str. 1. Uredba, nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2703/2000 (UL L 311, 12.12.2000, str. 25).

- (6) Člen 10 je treba spremeniti, da se bo nanašal na standard EN 45011, da bi tako predvideli morebitne prihodnje spremembe.
- (7) Če po predložitvi dobrega razloga želi skupina, fizična ali pravna oseba opustiti registracijo geografske označbe ali označbe porekla, je treba ime črtati iz registra Skupnosti.
- (8) Sporazum o trgovinskih vidikih pravic intelektualne lastnine (Sporazum TRIPS 1994 iz Priloge 1C k Sporazumu o ustanovitvi Svetovne trgovinske organizacije – STO) vsebuje podrobna pravila o obstoju, pridobivanju, obsegu, vzdrževanju in prisilnem izterjanju pravic intelektualne lastnine.
- (9) Zaščita pridobljena z registracijo po Uredbi (EGS) št. 2081/92 je odprta za imena tretjih držav po načelu recipročnosti in enakovrednih pogojev, kot je predvideno v členu 12 te uredbe. Ta člen je treba dopolniti tako, da se zagotovi, da bo registracijski postopek Skupnosti na voljo državam, ki izpolnjujejo te pogoje.
- (10) Člen 7 Uredbe (EGS) št. 2081/92 določa, kako se oblikujejo ugovori in kako se jih obravnava. Da bi izpolnili obveznost iz 22. člena TRIPS sporazuma, mora biti jasno, da so v tej zadevi predstavniki držav članic STO zaščiteni s temi dogovori in da navedene določbe veljajo brez vpliva na mednarodne sporazume, kot je to predvideno v členu 12 navedene uredbe. Pravico do ugovora je treba dodeliti predstavnikom držav članic STO, pod istimi pogoji, kot so predpisani v členu 7(4) navedene uredbe, kadar imajo ti zakonit interes. Izpolnjevanje teh pogojev je treba upravičiti glede na ozemlje Skupnosti, ki je ozemlje, na katerem je bila na podlagi te uredbe podana zaščita.
- (11) Člen 24(5) Sporazuma TRIPS se uporablja ne le za registrirane ali prijavljene blagovne znamke, ampak tudi za tiste, ki so pravice pridobile z uporabo pred določenim datumom, zlasti datumom zaščite imena v izvorni državi. Člen 14(2) Uredbe (EGS) št. 2081/92 se torej spremeni: predvideni referenčni datum, postane datum zaščite v izvorni državi ali datum predložitve zahtevka za registracijo geografske označbe ali označbe porekla glede na to, ali ime spada pod člen 17 ali člen 5 te uredbe; prav tako postane v njenem členu 14(1) referenčni datum datum predložitve zahtevka za registracijo namesto datuma prve objave.
- (12) Ukrepe, potrebne za izvedbo Uredbe (EGS) št. 2081/92, je treba sprejeti v skladu z Odločbo Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o postopkih za izvajanje pooblastil, prenesenih na Komisijo (1).
- (13) Poenostavljen postopek iz člena 17 Uredbe (EGS) št. 2081/92 za registriranje imen, ki so že zaščiteni ali uveljavljena z uporabo v državah članicah, ne predvideva nobene pravice ugovora. Zaradi pravne varnosti in preglednosti ga je treba črtati. Zaradi doslednosti je treba črtati tudi petletno prehodno obdobje iz člena 13(2) pri imenih, registriranih po členu 17, vendar brez vpliva na potek tega obdobja pri že registriranih imenih.
- (14) Uredba (EGS) št. 2081/92 se spremeni kot je navedeno zgoraj –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

#### Člen 1

Uredba (EGS) št. 2081/92 se spremeni:

##### 1. Člen 1(1) se nadomesti z naslednjim:

„1. Ta uredba določa pravila o zaščiti označb porekla in geografskih označb kmetijskih proizvodov, namenjenih prehrani ljudi, iz Priloge I k Pogodbi, živil iz Priloge I k tej uredbi in kmetijskih proizvodov iz Priloge II k tej uredbi.

Vendar se ta uredba ne uporablja za proizvode vinskega sektorja, razen vinskih kisov, ali za žgane pijače. Ta odstavek ne vpliva na uporabo Uredbe (ES) št. 1493/1999 o skupni ureditvi trga za vino.

Priloge I in II k tej uredbi se lahko spremenita v skladu s postopkom iz člena 15.“

##### 2. Člen 4(2)(e) se nadomesti z naslednjim:

„(e) opis metode pridobivanja kmetijskega proizvoda ali živila in po potrebi pristnih in nespremenljivih lokalnih metod kot tudi podatke o pakiranju, če skupina, ki daje zahtevo, določi in utemelji, da je pakiranje treba opraviti na omejenem geografskem območju zaradi zaščite kakovosti, zagotavljanja sledljivosti ali kontrole.“

(1) UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

## 3. Zadnji pododstavek člena 5(5) se nadomesti z naslednjim:

„Če zahtevek, priznan po postopku iz člena 12(3), zadeva ime, ki določa geografsko območje na meji ali uveljavljeno tradicionalno ime povezano z geografskim območjem, ki leži v drugi državi članica ali v tretji državi, se država članica, ki ji je poslan zahtevek, posvetuje z zadevno državo članico ali tretjo državo, preden preda zahtevek.

Če se po posvetovanju skupine ali fizične ali pravne osebe iz zadevnih držav strinjajo s celotno rešitvijo, lahko te države Komisiji predložijo skupni zahtevek za registracijo.

Po postopku iz člena 15 se lahko sprejmejo posebne določbe.“

## 4. Členu 6(1) se doda naslednji pododstavek:

„Komisija javno objavi vsak zahtevek za registracijo in navede datum vložitve.“

## 5. Členu 6 se doda naslednji odstavek:

„6. Če zahtevek zadeva ime, ki je homonim že registriranega imena iz Evropske unije ali tretje države, priznana v skladu s postopkom v členu 12(3), lahko Komisija pred registracijo po odstavku 3 tega člena zahteva mnenje odbora iz člena 15.

Homonim, ki izpolnjuje zahteve te uredbe, se registrira ob potrebnem upoštevanju lokalne in tradicionalne rabe ter dejanskega tveganja zamenjave, zlasti:

— homonimno ime, ki zavaja javnost v prepričanje, da proizvodi prihajajo z drugega ozemlja, se ne registrirajo, četudi je ime točno, kar zadeva dejansko ozemlje, regijo ali kraj porekla zadevnih kmetijskih proizvodov ali živil;

— pri uporabi registriranega homonimnega imena je treba v praksi upoštevati jasno razlikovanje med homonimom registriranim kasneje, in imenom, ki je že v registru, glede na potrebo, da se zagotovi enakovredna obravnava zadevnih proizvajalcev in da se ne zavaja porabnikov.“

## 6. Členu 10(3) se dodata naslednja pododstavka:

„Standard ali aplikativna različica standarda EN 45011, katerega zahteve morajo izpolnjevati kontrolne organizacije z namenom odobritve, se določi ali spremeni v skladu s postopkom iz člena 15.

V primeru tretjih držav, priznanih v skladu s členom 12(3), se enakovredni standard ali uporabna različica enakovrednega standarda, katerega zahteve morajo za odobritev izpolnjevati kontrolne organizacije, določi ali spremeni v skladu s postopkom iz člena 15.“

## 7. Členu 11(4) se doda:

„Sporočilo o preklicu se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.“

## 8. Za členom 11 se doda naslednji člen:

„Člen 11a

V skladu s postopkom iz člena 15 lahko Komisija prekliče registracijo imena v naslednjih primerih:

(a) če država, ki je vložila prvotni zahtevek za registracijo, ugotovi upravičenost zahteve po preklicu, ki jo je vložila zadevna skupina, fizična ali pravna oseba, in jo pošlje Komisiji.

(b) pri utemeljenih razlogih, če ni mogoče več zagotavljati upoštevanja specifikacije predpisane za kmetijski proizvod ali živilo z zaščitenim imenom.

Po postopku iz člena 15 se lahko sprejmejo posebne določbe.

Sporočilo o preklicu se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.“

## 9. V členu 12 se nadomesti druga alineja odstavka 1:

„— da zadevna tretja država ima kontrolno ureditev in pravico do ugovora, ki sta enakovredna ureditvi in pravici, predpisanimi v tej uredbi,“

## 10. V členu 12 se doda odstavek:

„3. Komisija na zahtevo zadevne države in v skladu s postopkom iz člena 15 preveri, ali tretja država zadovoljuje pogoje enakovrednosti in daje jamstva v smislu odstavka 1 kot rezultat svoje nacionalne zakonodaje. Če je sklep Komisije pozitiven, se uporabi postopek iz člena 12a.“

11. Za členom 12 se dodajo naslednji členi:

„Člen 12a

1. Če, v primeru iz člena 12(3) skupina ali fizična ali pravna oseba iz tretje države v skladu z členom 5(1) in (2), želi registrirati ime po tej uredbi, pošlje zahtevek za registracijo organom v državi z geografskim območjem. Zahtevkom je treba za vsako ime priložiti specifikacijo iz člena 4.

Če zahtevek zadeva ime, ki označuje tudi geografsko območje na meji ali tradicionalno ime, povezano s tem geografskim območjem v državi članici, se tretja država, ki ji je poslan zahtevek, posvetuje z zadevno državo članico, preden preda zahtevek.

Če se po posvetovanju skupine ali fizične ali pravne osebe iz zadevnih držav strinjajo s celotno rešitvijo, lahko navedene države predložijo Komisiji skupni zahtevek za registracijo.

Posebne določbe se lahko sprejmejo po postopku iz člena 15.

2. Če tretja država iz odstavka 1 presodi, da so zahteve te uredbe izpolnjene, pošlje zahtevek za registracijo Komisiji in ji priloži:

(a) opis pravnih določb in uporabe, na osnovi katerih je v državi zaščiten ali določena označba porekla ali geografska označba,

(b) izjavo, da so strukture iz člena 10 na njenem ozemlju urejene, in

(c) druge dokumente, na katerih je utemeljena ocena.

3. Zahtevek in vsi dokumenti, poslani Komisiji, so v enem od uradnih jezikov Skupnosti ali pa jim je priložen prevod v enega od uradnih jezikov Skupnosti.

Člen 12b

1. Komisija v šestih mesecih preveri, ali registracijsko zahtevo, ki ga je poslala tretja država, vsebuje vse potrebne elemente, ter obvesti zadevno državo o svojih sklepih.

Če Komisija:

(a) ugotovi, da ime izpolnjuje pogoje za zaščito, zahtevek objavi v skladu s členom 6(2). Komisija lahko pred objavo vpraša za mnenje še odbor iz člena 15;

(b) ugotovi, da ime ne izpolnjuje pogojev za zaščito, se po posvetu z državo, ki je posredovala zahtevek odloči, da v skladu s postopkom iz člena 15 ne izvede objave iz točke (a).

2. V šestih mesecih po dnevu objave v skladu z odstavkom 1(a) lahko vsaka fizična ali pravna oseba z izkazanim zakonitim interesom ugovarja na objavljene zahteve v skladu z odstavkom 1(a) pod naslednjimi pogoji:

(a) če ugovarja država članica Evropske unije ali članica STO, se uporabi člen 7(1), (2) in (3) ali člen 12d;

(b) če ugovarja tretja država, ki izpolnjuje pogoje enakovrednosti iz člena 12(3), se naslovi ustrezno obrazložena izjava o ugovoru na državo, kjer prebiva ali ima sedež navedena fizična ali pravna oseba, katera izjavo posreduje naprej Komisiji.

Izjava o ugovoru in vsi dokumenti, poslani Komisiji, so v enem od uradnih jezikov Skupnosti ali pa jim je priložen prevod v enega od uradnih jezikov Skupnosti.

3. Komisija preveri sprejemljivost v skladu z merili iz člena 7(4). Ta merila morajo biti preverjena in sprejeta na ozemlju Skupnosti. Kadar je sprejemljiv en ali več ugovorov, Komisija sprejme odločitev v skladu s postopkom iz člena 15 po posvetu z državo, ki je posredovala zahtevek, in ob upoštevanju tradicionalne ter pravične uporabe in dejanske nevarnosti zamenjave na ozemlju Skupnosti. Če je odločitev nadaljnja registracija, se ime vnese v register iz člena 6(3) in objavi v skladu s členom 6(4).

4. Če Komisija ne prejme nobene izjave o ugovoru, vnese navedeno ime (imena) v register iz člena 6(3) in objavi ime (imena) v skladu s členom 6(4).

Člen 12c

Skupina, fizična ali pravna oseba iz člena 5(1) in (2) lahko zahteva spremembo specifikacije za ime, registrirano po členih 12a in 12b, zlasti zaradi upoštevanja razvoja na znanstvenem in tehnološkem področju ali zaradi revizije geografskega območja.

Uporabi se postopek v skladu s členoma 12a in 12c.

Vseeno se Komisija v skladu s postopkom iz člena 15 lahko odloči, da ne uporabi postopka iz členov 12a in 12b, če gre za manjši popravek.

## Člen 12d

1. V šestih mesecih po datumu objave v *Uradnem listu Evropske unije*, navedenem v členu 6(2) glede zahtevka za registracijo, ki ga vloži država članica, lahko vsaka fizična ali pravna oseba, ki ima zakonit interes in je iz države članice STO ali tretje države, priznane po postopku iz člena 12(3), ugovarja na predlagano registracijo tako, da pošlje ustrezno obrazloženo izjavo državi, kjer prebiva ali ima sedež, ta pa jo napisano ali prevedeno v jezik Skupnosti preda Komisiji. Države članice morajo zagotoviti, da je vsaka oseba iz države članice STO ali tretje države, priznane po postopku iz člena 12(3), ki lahko dokaže zakonit gospodarski interes, upravičena do vpogleda v zahtevek.

2. Komisija pregleda sprejemljivost ugovorov v skladu z merili iz člena 7(4). Ta merila morajo biti preizkušena in ocenjena na ozemlju Skupnosti.

3. Če je ugovor sprejemljiv, Komisija sprejme odločitev v skladu s postopkom iz člena 15, po posvetu z državo, ki je posredovala ugovor, in ob upoštevanju tradicionalne ter pravične uporabe in dejanske nevarnosti zamenjave. Če se odloči za nadaljnjo registracijo, se ime objavi v skladu s členom 6(4).“

## 12. Člen 13 se spremeni:

(a) Odstavek 4 se nadomesti z naslednjim:

„4. V primeru imen, za katere je bila uporabljena registracija po členu 5 ali členu 12a, se lahko sprejme določba o najdaljšem prehodnem obdobju petih let po členu 7(5)(b), po členu 12b(3) ali členu 12d(3) samo, če je bila izjava o ugovoru sprejeta kot sprejemljiva z utemeljitvijo, da bi registracija predlaganega imena v celoti ali delno ogrozila obstoj homonimnega imena ali obstoj proizvodov, ki so bili zakonito na trgu najmanj zadnjih pet let pred datumom objave iz člena 6(2).

Tako prehodno obdobje se lahko predvidi samo, če so podjetja zakonito tržila navedene proizvode s stalno uporabo navedenih imen že vsaj pet let pred objavo iz člena 6(2).“

(b) Doda se odstavek:

„5. Brez vpliva na uporabo člena 14 se Komisija lahko odloči, da po postopku iz člena 15 dovoli sočasen obstoj registriranega in neregistriranega imena, ki označujeta kraj v državi članici ali v tretji državi, priznani po postopku iz člena 12(3), če je ime identično z registriranim, pod pogojem, da so izpolnjeni naslednji pogoji:

— identično neregistrirano ime je bilo v zakoniti uporabi dosledno in nepristransko najmanj 25 let pred začetkom veljavnosti Uredbe (EGS) št. 2081/92, in

— dokazano je, da namen njegove uporabe nikoli ni bil korist od ugleda registriranega imena in da javnost ni bila niti ni mogla biti zavedena glede pravega porekla proizvoda, in

— je bilo vprašanje zaradi identičnih imen načeto pred registracijo imena.

Zadevno registrirano ime in identično neregistrirano ime lahko obstajata sočasno v obdobju največ petnajst let, po katerem se neregistrirano ime ne bo več uporabljalo.

Uporaba zadevnega neregistriranega geografskega imena bo dovoljena le, če bo država porekla jasno in vidno označena na nalepki.“

## 13. Člen 14 se spremeni:

(a) Odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Če je označba porekla ali geografska označba registrirana po tej uredbi, se zavrne vsak zahtevek za registracijo blagovne znamke, ki velja za proizvod iste vrste in uporaba katere bi pomenila enega od stanj iz člena 13, če je vložena po datumu predložitve zahtevka za registracijo označbe porekla ali geografske označbe, komisiji.

Blagovne znamke, katerih registracija krši prvi pododstavek, se razveljavijo.“

(b) Odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. Ob ustreznem upoštevanju zakonodaje Skupnosti, blagovna znamka, katere uporaba pomeni eno od stanj iz člena 13 in ki je bila prijavljena, registrirana ali, če to možnost predvideva zadevna zakonodaja, v dobri veri uveljavljena z uporabo na ozemlju Skupnosti pred datumom zaščite v državi porekla ali datumom predložitve zahtevka za registracijo označbe porekla ali geografske označbe Komisiji, se zadevna blagovna znamka lahko še naprej uporablja ne glede na registracijo označbe porekla ali geografske označbe, pod pogojem, da ne obstajajo razlogi za razveljavitev ali preklic registracije iz Direktive Sveta 89/104/EGS z dne 21. decembra 1998 o usklajevanju zakonodaj držav članic glede blagovnih znamk (\*) in/ali Uredbi Sveta (ES) št. 40/94 z dne 20. decembra 1993 o blagovni znamki Skupnosti (\*\*).

(\*) UL L 40, 11.2.1989, str. 1.

(\*\*) UL L 11, 14. 1. 1994, str. 1.“



14. Člen 15 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 15

1. Komisiji pomaga Odbor za označbe porekla in geografske označbe, ki ga sestavljajo predstavniki držav članic, predseduje pa mu predstavnik Komisije.

2. Ob sklicu na ta člen se uporabljata člena 5 in 7 Odločbe 1999/468/ES.

Rok iz člena 5(6) Odločbe 1999/468/ES je tri mesece.

3. Odbor sprejme svoj poslovnik.

4. Odbor lahko preuči vsa druga vprašanja, ki jih nanj naslovi njegov predsednik na lastno pobudo ali na zahtevo predstavnika države članice.“

15. Črtata se člena 13(2) in 17. Vseeno pa se določbe teh členov uporabljajo še naprej za registrirana imena ali imena, za katera so bili zahtevki za registracijo oddani po postopku iz člena 17 pred začetkom veljavnosti te uredbe.

16. Prilogi I in II se nadomestita z Prilogama I in II k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Brez vpliva na točko 16 člena 1 se člena 5 in 17 uporabljata še naprej za zahtevke za registracijo imen naravnih mineralnih in izvirskih vod, pri katerih je bil zahtevek za registracijo predložen pred začetkom veljavnosti te uredbe.

Naravne mineralne in izvirske vode, ki so že registrirane, in tiste, ki bi mogoče lahko bile registrirane z uporabo drugega odstavka, bodo še naprej v registru iz člena 6(3) Uredbe (EGS) št. 2081/92 in uporabljale zaščito, ki jo daje ta uredba do 31. decembra 2013.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in velja neposredno v vseh državah članicah.

V Luxembourg, 8. aprila 2003

Za Svet  
Predsednik  
G. DRYS

---

*PRILOGA I**„PRILOGA I*

Živila iz člena 1(1):

- pivo
- pijače iz rastlinskih izvlečkov
- kruh, fino pecivo, slaščice in drugi pekarski izdelki
- naravne gume in smole
- gorčična pasta
- testenine.“

---

*PRILOGA II**„PRILOGA II*

Kmetijski proizvodi iz člena 1(1)

- seno
  - eterična olja
  - pluta
  - košeniljka (surovina živalskega porekla)
  - cvetje in okrasne rastline
  - volna
  - pletarski izdelki.“
-